

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 (澳門幣) Importância (MOP)
	經常開支 Despesas correntes	
	<i>資產及勞務</i> <i>Bens e serviços</i>	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	-200,000.00
	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00	原料及附料	-100,000.00
	Matérias-primas e subsidiárias	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	-700,000.00
	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	-1,156,220.84
	Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-04-00-02	其他租金	-900,000.00
	Outras rendas e alugueres	
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	-700,000.00
	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
	私人 Particulares	
04-03-00-00-01	向學生提供資助 Subsídio para estudantes	-100,000.00
	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	學生活動之開支 Despesas com actividades estudantis	-500,000.00
	與外地大學之學術交流 Intercâmbio académico com universidades estrangeiras	
05-04-00-00-04		-400,000.00
	國際比賽之參加 Participação em competições internacionais	
05-04-00-00-08		-100,000.00
	歐洲研究碩士課程 Mestrado em assuntos europeus	
05-04-00-00-12		-340,000.00
	總計 Total	-5,196,220.84

二零零三年三月十四日於澳門大學——管理委員會：校長：
姚偉彬教授，副校長：馬許願教授，副校長：黃亞鈞教授，行政
總監：黎日隆

Universidade de Macau, aos 14 de Março de 2003. — O Con-
selho de Gestão. — Prof. *Iu Vai Pan*, reitor. — Prof. *Rui Paulo*
da Silva Martins, vice-reitor. — Prof. *Huang Yajun*, vice-reitor.
— *Lai Iat Long*, administrador.

第 101/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條
的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos
artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro,
o Chefe do Executivo manda:

核准旅遊基金二零零三年財政年度第一補充預算，金額為 \$24,153,401.03（澳門幣貳仟肆佰壹拾伍萬叁仟肆佰零壹元叁分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零三年四月二十三日

行政長官 何厚鏞

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 24 153 401,03 (vinte e quatro milhões, cento e cinquenta e três mil, quatrocentas e uma patacas e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

23 de Abril de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

2003 財政年度旅遊基金第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo para o ano económico de 2003

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-01-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital 以往各營業年度帳目之結餘（多出部份） SalDOS de contas de exercícios findos (excesso)	\$ 24,153,401.03
	經常開支 Despesas correntes	
05-04-01-00	其他經常開支 Outras despesas correntes 雜項 Diversas 預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 24,153,401.03
	合計 Total	\$ 24,153,401.03

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之價值 Valor inscrito	多出部分 Aumento a efectuar	實際決算之結餘 Saldo efectivamente apurado
	資本收入 Receitas de capital			
13-01-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital 以往各營業年度帳目之結餘（多出部份） SalDOS de contas de exercícios findos (excesso)	\$ 10,000,000.00	\$ 24,153,401.03	\$ 34,153,401.03
	總計 Total		\$ 24,153,401.03	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之價值 Valor inscrito	多出部分 Aumento a efectuar	實際決算之結餘 Saldo efectivamente apurado
	經常開支 Despesas correntes			
	其他經常開支 Outras despesas correntes			
	雜項 Diversas			
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 5,000,000.00	\$ 24,153,401.03	\$ 29,153,401.03
	總計 Total		\$ 24,153,401.03	

二零零三年三月十日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：安棟樑——委員：文綺華、蕭愛珊、李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Março de 2003.
— O Conselho Administrativo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes*
— *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Lei Tin Sek*.

第 102/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二零零三年財政年度第一補充預算，金額為 \$315,483.19 (澳門幣叁拾壹萬伍仟肆佰捌拾叁元壹角玖分整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零三年四月二十三日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 102/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 315 483,19 (trezentas e quinze mil, quatrocentas e oitenta e três patacas e dezanove avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

23 de Abril de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

消費者委員會

二零零三財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2003

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 (澳門幣) Importância (MOP)
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	315,483.19